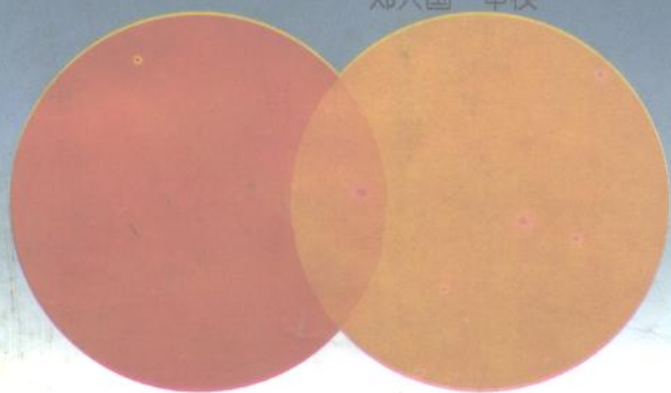


# 英语易混淆词 400对

400 Pairs of Easily Confused English Words

周 林 编著

郑兴国 审校



ACEGIK  
BDEHJ  
LNPRTVXZMO  
QSUWY

农村读物出版社

# 英语易混淆词

400 对

400 Pairs of Easily Confused English Words

周 林 编著  
新 校

农村读物出版社

英语易混淆词 400 对  
400 Pairs of Easily Confused English Words

周 林 编著

郑兴国 审校

\* \* \*

责任编辑 潘金妹

农村读物出版社出版发行(北京市朝阳区农展馆北路 2 号)

全国各地新华书店经销 北京通县鑫欣印刷厂印刷

787×960mm32 开本 7.75 印张 175 千字

1995 年 8 月第 1 版 1995 年 8 月北京第 1 次印刷

印数 1—15000 册 定价 8.50 元

ISBN 7-5048-2556-5/G · 773

## 前 言

在多年的教学中，我深深感到不少已具备一定英语基础并掌握了相当数量英语词汇的学生，尤其是非英语专业的大学生，往往被一些常用而又容易混淆的词困扰着。这些学生不能区分诸如 **beside** 和 **besides**, **imaginary** 和 **imaginative**, **respectable** 和 **respectful** 等词与词之间的差异，常常犯一些不该犯的错误，影响了他们的学习和成绩。

针对上述现象，我编写了《英语易混淆词 400 对》。除了一般同义词和近义词外，该书还收入了许多不被认为是同义词或近义词的词，因为从某种意义上讲我们的学生最容易搞混淆的正是这些词。《英语易混淆词 400 对》不同于任何《英语惯用法》或《英语用法指南》一类的书，它的重点不是对单个词语的用法、搭配、结构等进行详细的叙述，而是就词与词之间的词义差异作了简洁明了的解释和恰如其分的对比，而且每个词条都附有必要的短语或例句。所有的短语和例句力求做到既生动又实用，以帮助读者正确理解和掌握每一对词。

该书编写时，参阅了各类词典及其他工具书以及《大学英语》精读课本。我所教过的历届学生给了我莫大的帮助，因为是他们在学习中所遇到的困难和所犯的错误为该书提供了宝贵的素材。郑兴国

副教授百忙当中审阅了全部书稿。在此我仅向他们表示衷心的感谢。

作 者

1995 年 3 月于南京

# 目 录

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| 1. above and over .....                    | 1  |
| 2. accept and receive .....                | 1  |
| 3. across and over .....                   | 2  |
| 4. act and action .....                    | 3  |
| 5. activate and actuate .....              | 4  |
| 6. adapt and adopt .....                   | 4  |
| 7. adapter and adaptor .....               | 4  |
| 8. adjacent and contiguous .....           | 5  |
| 9. adjoin and adjourn .....                | 5  |
| 10. admire and respect .....               | 6  |
| 11. admission and admittance .....         | 7  |
| 12. adventitious and adventurous .....     | 7  |
| 13. adverse and averse .....               | 7  |
| 14. aeroplane, airplane and aircraft ..... | 8  |
| 15. affect and effect .....                | 8  |
| 16. affection and affectation .....        | 9  |
| 17. afflict and inflict .....              | 9  |
| 18. after and afterwards .....             | 10 |
| 19. alias and nickname .....               | 10 |
| 20. alive and living .....                 | 11 |
| 21. all and whole .....                    | 12 |
| 22. allowance, salary, wages and pay ..... | 12 |

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 23. allusion and reference .....      | 14 |
| 24. almost and nearly .....           | 14 |
| 25. alone and lonely .....            | 15 |
| 26. aloud and loudly .....            | 16 |
| 27. already and all ready .....       | 16 |
| 28. alright and all right .....       | 17 |
| 29. alternate and alternative .....   | 17 |
| 30. although and though .....         | 18 |
| 31. altogether and all together ..... | 19 |
| 32. amiable and amicable .....        | 19 |
| 33. amid and amidst .....             | 20 |
| 34. among and amongst .....           | 20 |
| 35. among and between .....           | 21 |
| 36. amuse and enjoy .....             | 22 |
| 37. ante- and anti- .....             | 22 |
| 38. apt, liable and likely .....      | 23 |
| 39. Arab, Arabian and Arabic .....    | 24 |
| 40. arise and rise .....              | 24 |
| 41. (a)round and about .....          | 25 |
| 42. artificial and false .....        | 26 |
| 43. artist and artiste .....          | 26 |
| 44. as and like .....                 | 27 |
| 45. as, since, because and for .....  | 27 |
| 46. ascent and assent .....           | 28 |
| 47. astrologer and astronomer .....   | 28 |
| 48. astronaut and cosmonaut .....     | 29 |
| 49. as well and too .....             | 29 |

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 50. at, in and on (time) .....              | 30 |
| 51. attend, join and participate .....      | 31 |
| 52. attic and loft .....                    | 32 |
| 53. aural and oral .....                    | 32 |
| 54. avoid, prevent and avert .....          | 32 |
| 55. awake, awaken, wake and waken .....     | 33 |
| 56. award and reward .....                  | 35 |
| 57. awhile and a while .....                | 35 |
| 58. backward and backwards .....            | 35 |
| 59. bad and badly .....                     | 36 |
| 60. bank, beach, coast and shore .....      | 37 |
| 61. bare and empty .....                    | 38 |
| 62. beat and beaten .....                   | 38 |
| 63. beat and hit .....                      | 39 |
| 64. beat and win .....                      | 40 |
| 65. beautiful, handsome and pretty .....    | 40 |
| 66. been and gone .....                     | 41 |
| 67. before and ago .....                    | 41 |
| 68. begin, start and commence .....         | 42 |
| 69. be gone and have gone .....             | 43 |
| 70. beside and besides .....                | 43 |
| 71. besides and except .....                | 44 |
| 72. be used to and used to .....            | 44 |
| 73. biannual and biennial .....             | 45 |
| 74. big, great and large .....              | 46 |
| 75. bimonthly and semimonthly .....         | 47 |
| 76. black, coloured, Negro and nigger ..... | 47 |



|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 77. blind and blinded .....             | 48 |
| 78. blink and wink .....                | 48 |
| 79. bloc and block .....                | 49 |
| 80. blush and flush .....               | 49 |
| 81. boat and ship .....                 | 49 |
| 82. border, frontier and boundary ..... | 50 |
| 83. born and borne .....                | 50 |
| 84. borrow and lend .....               | 51 |
| 85. breast, chest and bosom .....       | 51 |
| 86. bring, take and fetch .....         | 52 |
| 87. Britisher and Briton .....          | 53 |
| 88. broad and wide .....                | 53 |
| 89. broke and broken .....              | 54 |
| 90. burned and burnt .....              | 54 |
| 91. business and busyness .....         | 55 |
| 92. by and with .....                   | 55 |
| 93. by and near .....                   | 56 |
| 94. cacao, cocoa, coca and coco .....   | 56 |
| 95. cannon and canon .....              | 57 |
| 96. canvas and canvass .....            | 57 |
| 97. capital and capitol .....           | 58 |
| 98. captivate and capture .....         | 58 |
| 99. careless and carefree .....         | 59 |
| 100. carpet, rug and mat .....          | 59 |
| 101. cement, concrete and mortar .....  | 60 |
| 102. censor, censure and census .....   | 60 |
| 103. ceremonial and ceremonious .....   | 61 |

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| 104. cheap and cheaply .....                            | 61 |
| 105. childish and childlike .....                       | 62 |
| 106. citizen, inhabitant and resident .....             | 62 |
| 107. classic and classical .....                        | 63 |
| 108. client and customer .....                          | 63 |
| 109. climate and weather .....                          | 63 |
| 110. close and shut .....                               | 64 |
| 111. cloth and clothes .....                            | 65 |
| 112. comic and comical .....                            | 65 |
| 113. comment and commentary .....                       | 66 |
| 114. compare and contrast .....                         | 66 |
| 115. complement and compliment .....                    | 67 |
| 116. compose and compile .....                          | 67 |
| 117. comprehensible and comprehensive .....             | 68 |
| 118. comprise, consist, compose and<br>constitute ..... | 68 |
| 119. compulsive and compulsory .....                    | 69 |
| 120. confidant and confident .....                      | 69 |
| 121. connote and denote .....                           | 70 |
| 122. constructional and constructive .....              | 71 |
| 123. contagious and infectious .....                    | 71 |
| 124. contemporary and present-day .....                 | 72 |
| 125. continual and continuous .....                     | 72 |
| 126. continuance, continuation and continuity<br>.....  | 73 |
| 127. continue and last .....                            | 73 |
| 128. cook and cooker .....                              | 74 |

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 129. cooperate and collaborate ..... | 74 |
| 130. corps and corpse .....          | 75 |
| 131. costume and custom .....        | 75 |
| 132. council and counsel .....       | 76 |
| 133. country and county .....        | 76 |
| 134. credible and credulous .....    | 77 |
| 135. crime, offence and sin .....    | 77 |
| 136. cry and weep .....              | 78 |
| 137. cultivated and cultured .....   | 79 |
| 138. date and day .....              | 79 |
| 139. dead and died .....             | 80 |
| 140. deadly, fatal and lethal .....  | 80 |
| 141. deceitful and deceptive .....   | 81 |
| 142. decided and decisive .....      | 81 |
| 143. deduce and deduct .....         | 82 |
| 144. deep and deeply .....           | 83 |
| 145. defensible and defensive .....  | 83 |
| 146. deficient and inefficient ..... | 83 |
| 147. definite and definitive .....   | 84 |
| 148. deliverance and delivery .....  | 85 |
| 149. delusion and illusion .....     | 85 |
| 150. deny and refuse .....           | 85 |
| 151. dependant and dependent .....   | 86 |
| 152. desert and dessert .....        | 87 |
| 153. desirable and desirous .....    | 87 |
| 154. detract and distract .....      | 88 |
| 155. dialectal and dialectical ..... | 88 |

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 156. diminish and minimise .....               | 89  |
| 157. direct and directly .....                 | 89  |
| 158. discover and invent .....                 | 90  |
| 159. disinterested and uninterested .....      | 90  |
| 160. dispose of and dispense with .....        | 91  |
| 161. distinct and distinctive .....            | 91  |
| 162. doubt and suspect .....                   | 92  |
| 163. draft and draught .....                   | 93  |
| 164. dress, wear and put on .....              | 93  |
| 165. drunk and drunken .....                   | 94  |
| 166. dual and duel .....                       | 94  |
| 167. due to and owing to .....                 | 95  |
| 168. each and every .....                      | 96  |
| 169. earthen, earthly and earthy .....         | 96  |
| 170. easy and easily .....                     | 97  |
| 171. eatable and edible .....                  | 97  |
| 172. economic and economical .....             | 98  |
| 173. elder and older .....                     | 98  |
| 174. elderly and old .....                     | 99  |
| 175. electric, electrical and electronic ..... | 100 |
| 176. emergence and emergency .....             | 100 |
| 177. emigrate and immigrate .....              | 101 |
| 178. eminent and imminent .....                | 101 |
| 179. emotional and emotive .....               | 102 |
| 180. endemic, epidemic and pandemic .....      | 103 |
| 181. energize and enervate .....               | 103 |
| 182. ensure and insure .....                   | 104 |

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| 183. envelop and envelope .....           | 104 |
| 184. envious and enviable .....           | 105 |
| 185. erupt and irrupt .....               | 105 |
| 186. especial(ly) and special(ly) .....   | 106 |
| 187. estimate and estimation .....        | 107 |
| 188. everyday and every day .....         | 107 |
| 189. everyone and every one .....         | 108 |
| 190. exceedingly and excessively .....    | 108 |
| 191. excellence and excellency .....      | 109 |
| 192. except and except for .....          | 110 |
| 193. exceptionable and exceptional .....  | 111 |
| 194. excitement and excitation .....      | 111 |
| 195. exhausting and exhaustive .....      | 112 |
| 196. expertise and expertize .....        | 112 |
| 197. extend, lengthen and prolong .....   | 113 |
| 198. fair and fairly .....                | 113 |
| 199. fairly, quite, rather and very ..... | 114 |
| 200. false and falsely .....              | 114 |
| 201. fanatic and fanatical .....          | 115 |
| 202. far and a long way .....             | 115 |
| 203. faraway and far away .....           | 116 |
| 204. farther and further .....            | 116 |
| 205. fearful and fearsome .....           | 117 |
| 206. female and feminine .....            | 117 |
| 207. fictional and fictitious .....       | 118 |
| 208. find and find out .....              | 118 |
| 209. fine and finely .....                | 118 |

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 210. firm and firmly .....           | 119 |
| 211. first and firstly .....         | 119 |
| 212. fit and suit .....              | 120 |
| 213. flat and flatly .....           | 120 |
| 214. fleshly and fleshy .....        | 121 |
| 215. flowed and flown .....          | 121 |
| 216. for and since .....             | 121 |
| 217. forbid and prohibit .....       | 122 |
| 218. forcible and forceful .....     | 123 |
| 219. forego and forgo .....          | 123 |
| 220. forget and leave .....          | 124 |
| 221. forward and forwards .....      | 124 |
| 222. foreword and preface .....      | 125 |
| 223. free and freely .....           | 125 |
| 224. gaol and jail .....             | 126 |
| 225. gather and collect .....        | 126 |
| 226. genial and genuine .....        | 126 |
| 227. gesticulate and gesture .....   | 127 |
| 228. get and acquire .....           | 128 |
| 229. glance and glimpse .....        | 128 |
| 230. gold and golden .....           | 129 |
| 231. go to bed and go to sleep ..... | 129 |
| 232. gorilla and guer(r)illa .....   | 129 |
| 233. gourmand and gourmet .....      | 130 |
| 234. graceful and gracious .....     | 130 |
| 235. guarantee and guaranty .....    | 131 |
| 236. habitable and inhabitable ..... | 131 |

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| 237. handiwork and handwork .....                   | 132 |
| 238. hanged and hung .....                          | 132 |
| 239. happen, occur and take place .....             | 133 |
| 240. hard and hardly .....                          | 133 |
| 241. harm and damage .....                          | 134 |
| 242. heap and pile .....                            | 134 |
| 243. heroin and heroine .....                       | 135 |
| 244. hesitancy and hesitation .....                 | 135 |
| 245. high and highly .....                          | 136 |
| 246. high and tall .....                            | 136 |
| 247. hire and rent .....                            | 137 |
| 248. historic and historical .....                  | 137 |
| 249. holiday and holidays .....                     | 138 |
| 250. holiday and leave .....                        | 138 |
| 251. hotel, inn, hostel and boarding house<br>..... | 139 |
| 252. homely and hom(e)y .....                       | 140 |
| 253. honorary and honourable .....                  | 140 |
| 254. how and what...like .....                      | 141 |
| 255. human and humane .....                         | 141 |
| 256. hurt and injure .....                          | 142 |
| 257. hypercritical and hypocritical .....           | 142 |
| 258. idle and idol .....                            | 143 |
| 259. ill and sick .....                             | 143 |
| 260. illegible and unreadable .....                 | 144 |
| 261. imaginary and imaginative .....                | 144 |
| 262. immature and premature .....                   | 145 |

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| 263. imperial and imperious .....                                   | 146 |
| 264. imply and infer .....                                          | 146 |
| 265. in and into .....                                              | 146 |
| 266. in and on .....                                                | 147 |
| 267. inability and disability .....                                 | 148 |
| 268. in case and if .....                                           | 148 |
| 269. incredible and incredulous .....                               | 148 |
| 270. industrial and industrious .....                               | 149 |
| 271. ingenious and ingenuous .....                                  | 149 |
| 272. injure and wound .....                                         | 150 |
| 273. insist and persist .....                                       | 150 |
| 274. instructional and instructive .....                            | 151 |
| 275. into and in to .....                                           | 151 |
| 276. irreparable and unrepairable .....                             | 152 |
| 277. job, work, trade, profession, occupation<br>and vocation ..... | 152 |
| 278. juror and jurist .....                                         | 154 |
| 279. kilo- and milli- .....                                         | 154 |
| 280. last and latest .....                                          | 155 |
| 281. last and the last .....                                        | 155 |
| 282. latest and newest .....                                        | 156 |
| 283. laudable and laudatory .....                                   | 156 |
| 284. lay and lie .....                                              | 156 |
| 285. lighted and lit .....                                          | 157 |
| 286. lightening and lightning .....                                 | 158 |
| 287. liquidate and liquidize .....                                  | 158 |
| 288. literal, literate and literary .....                           | 158 |



|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| 289. living room, sitting room, drawing<br>room and lounge ..... | 159 |
| 290. long and for a long time .....                              | 159 |
| 291. loose, loosen and lose .....                                | 160 |
| 292. low and lowly .....                                         | 161 |
| 293. luxuriant and luxurious .....                               | 161 |
| 294. lyric and lyrical .....                                     | 162 |
| 295. madam and madame .....                                      | 162 |
| 296. manner and manners .....                                    | 162 |
| 297. marriage and wedding .....                                  | 163 |
| 298. masterful and masterly .....                                | 163 |
| 299. melted and molten .....                                     | 164 |
| 300. momentary and momentous .....                               | 164 |
| 301. mood and temper .....                                       | 165 |
| 302. moonlight and moonlit .....                                 | 165 |
| 303. moral and morale .....                                      | 166 |
| 304. mortgagee and mortgagor .....                               | 166 |
| 305. mov(e)able and mobile .....                                 | 167 |
| 306. naught and nought .....                                     | 167 |
| 307. next and nearest .....                                      | 167 |
| 308. next and the next .....                                     | 168 |
| 309. notable and noticeable .....                                | 168 |
| 310. notable and noted .....                                     | 169 |
| 311. nought, O and zero .....                                    | 169 |
| 312. observance and observation .....                            | 170 |
| 313. obsolescent and obsolete .....                              | 170 |
| 314. on and upon .....                                           | 171 |